

Il sensore M20 è in grado di rilevare la presenza di pioggia e di fenomeni come neve e ghiaccio, grazie al sensore di temperatura di cui è dotato (deve essere attivato attraverso apposita procedura). Il sensore si collega direttamente ad una centrale **WIB Linear Motor Control**; è la centrale che «interpreta» i segnali provenienti dal sensore e che regola la posizione del motore di conseguenza. Occorre quindi fare riferimento al manuale d'uso di **WIB Linear Motor Control** per quanto riguarda le impostazioni relative al sensore.

E' possibile collegare (tramite sdoppiatore) il sensore M20 a due centrali contemporaneamente.

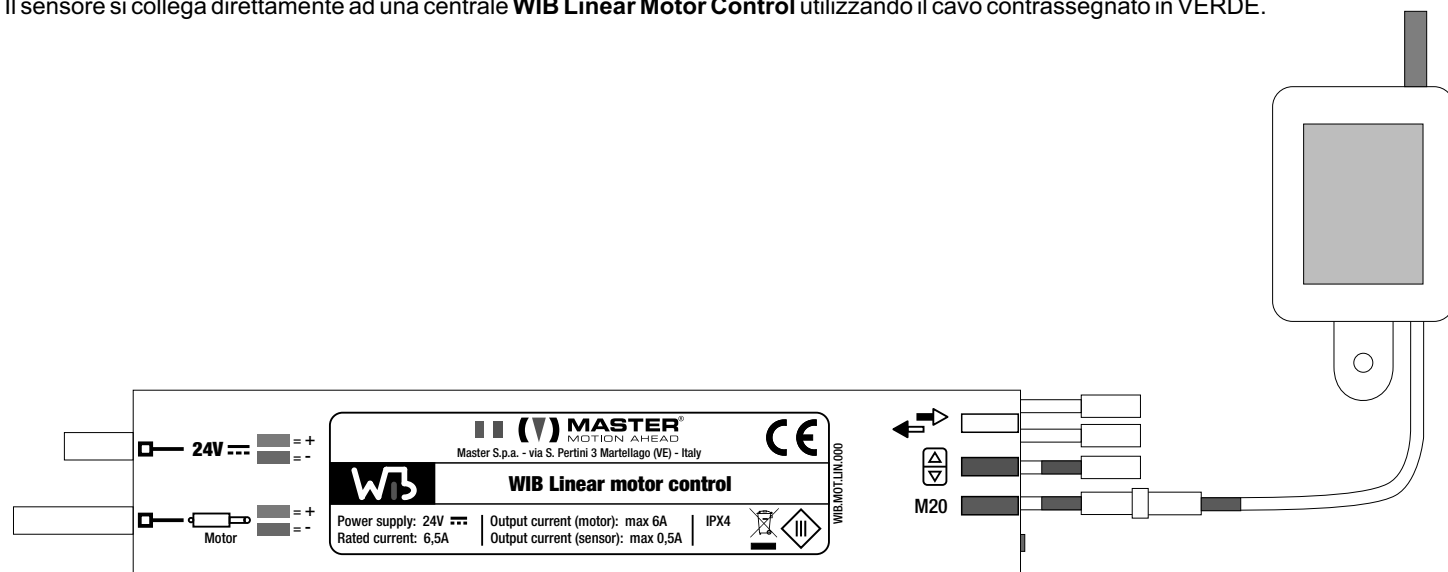
Il prodotto è utilizzabile esclusivamente con sistemi WIB di Master spa. Un utilizzo del prodotto diverso da quanto previsto è improprio e vietato e comporta l'annullamento della garanzia e di qualsiasi responsabilità del produttore. Il montaggio, l'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico qualificato.

01. CARATTERISTICHE TECNICHE

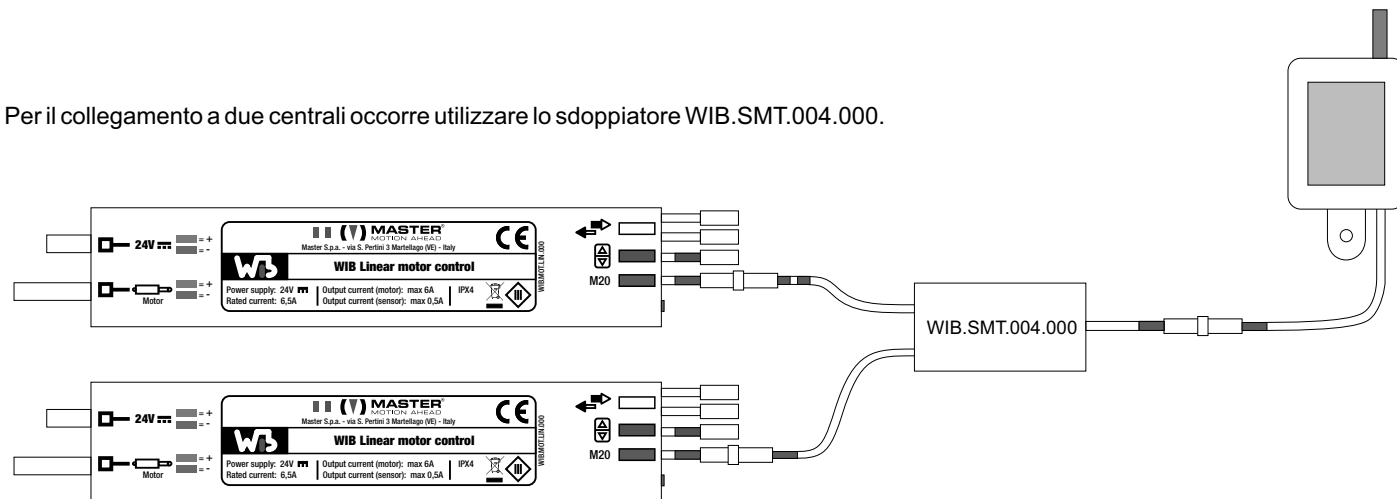
- Alimentazione	: 24 V
- Corrente nominale	: < 0,5 A
- Segnale temperatura	: si attiva al di sotto di 3°C

02. COLLEGAMENTO

Il sensore si collega direttamente ad una centrale **WIB Linear Motor Control** utilizzando il cavo contrassegnato in VERDE.



Per il collegamento a due centrali occorre utilizzare lo sdoppiatore WIB.SMT.004.000.



03. COME PROVARE IL SENSORE

Per provare il sensore pioggia M20:

- Porta le lame circa a metà.
- Togli alimentazione al motore lineare e al sensore.
- Asciuga il sensore con un panno, senza imprimere troppa forza sul piattello per non danneggiarlo.
- Alimenta il motore lineare ed il sensore.
- Bagna il sensore. Entro qualche secondo le lame devono chiudersi. Il piattello del sensore deve riscaldarsi.

Nota:
Il sensore di temperatura deve essere attivato attraverso la procedura descritta nel manuale di WIB LINEAR MOTOR.

The M20 sensor is able to detect the presence of rain and phenomena such as snow and ice, thanks to the temperature sensor it is equipped with (it must be activated through a specific procedure). The sensor must be connected directly to a WIB Linear Motor Control unit; it is the control unit that "interprets" the signals coming from the sensor and adjusts the position of the motor accordingly. It is therefore necessary to refer to the WIB Linear Motor Control user manual for sensor settings.

It is possible to connect (via a splitter) the M20 sensor to two control units at the same time.

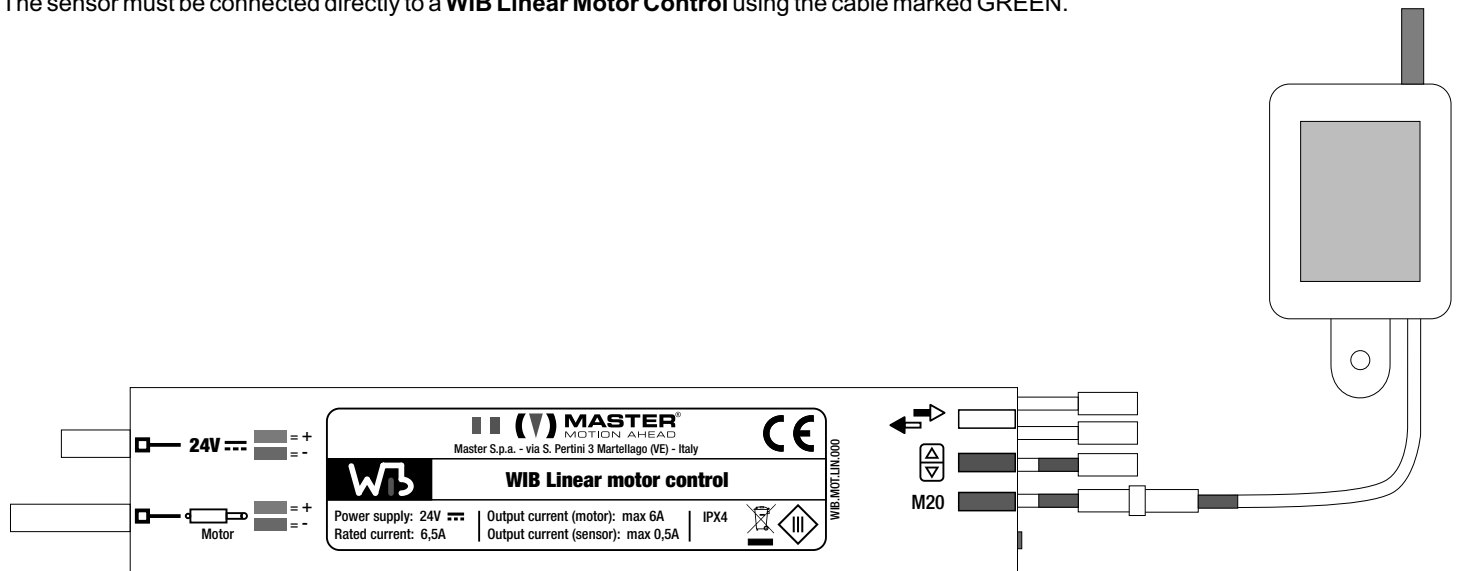
The product can only be used with Master spa WIB systems. Use of the product other than that provided for in this manual is improper and prohibited and will void the warranty and any manufacturer's liability. The installation of the product must be done by a qualified technician.

01. TECHNICAL SPECIFICATIONS

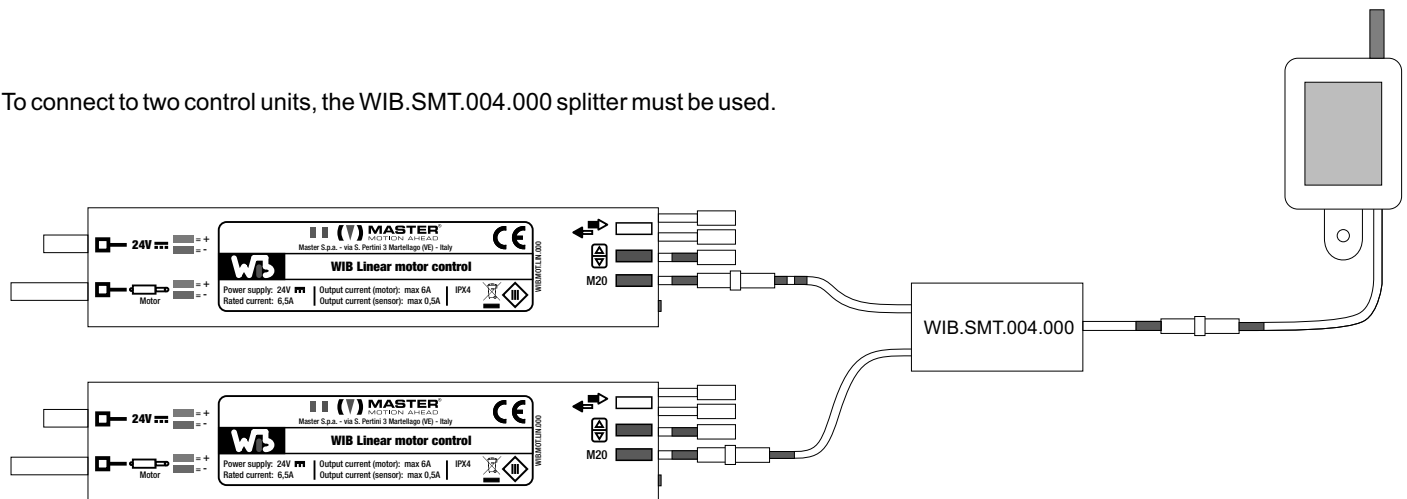
- Power supply	: 24 V 
- Nominal current	: < 0,5 A
- Temperature signal	: activates below 3°C

02. ELECTRICAL CONNECTIONS

The sensor must be connected directly to a **WIB Linear Motor Control** using the cable marked GREEN.



To connect to two control units, the WIB.SMT.004.000 splitter must be used.



03. HOW TO TEST THE SENSOR

To test the M20 rain sensor:

- Bring the blades about halfway.
- Remove power to the linear motor and sensor.
- Dry the sensor with a cloth, without exerting too much force on the plate to avoid damaging it.
- Powers the linear motor and the sensor.
- Wet the sensor. The blades should close within a few seconds. The sensor plate must heat up.

Note:
The temperature sensor must be activated through the procedure described in the WIB LINEAR MOTOR manual.

Le capteur M20 est en mesure de détecter la présence de pluie et de phénomènes tels que la neige et la glace, grâce au capteur de température dont il est équipé (celui-ci doit être activé par le biais d'une procédure prévue à cet effet). Le capteur se raccorde directement à une centrale **WIB Linear Motor Control** ; c'est la centrale qui « interprète » les signaux provenant du capteur et qui règle par conséquent la position du moteur. Il convient donc de se reporter au manuel d'utilisation de **WIB Linear Motor Control** en ce qui concerne les réglages relatifs au capteur. Il est possible de raccorder (à travers un séparateur) le capteur M20 à deux centrales simultanément.

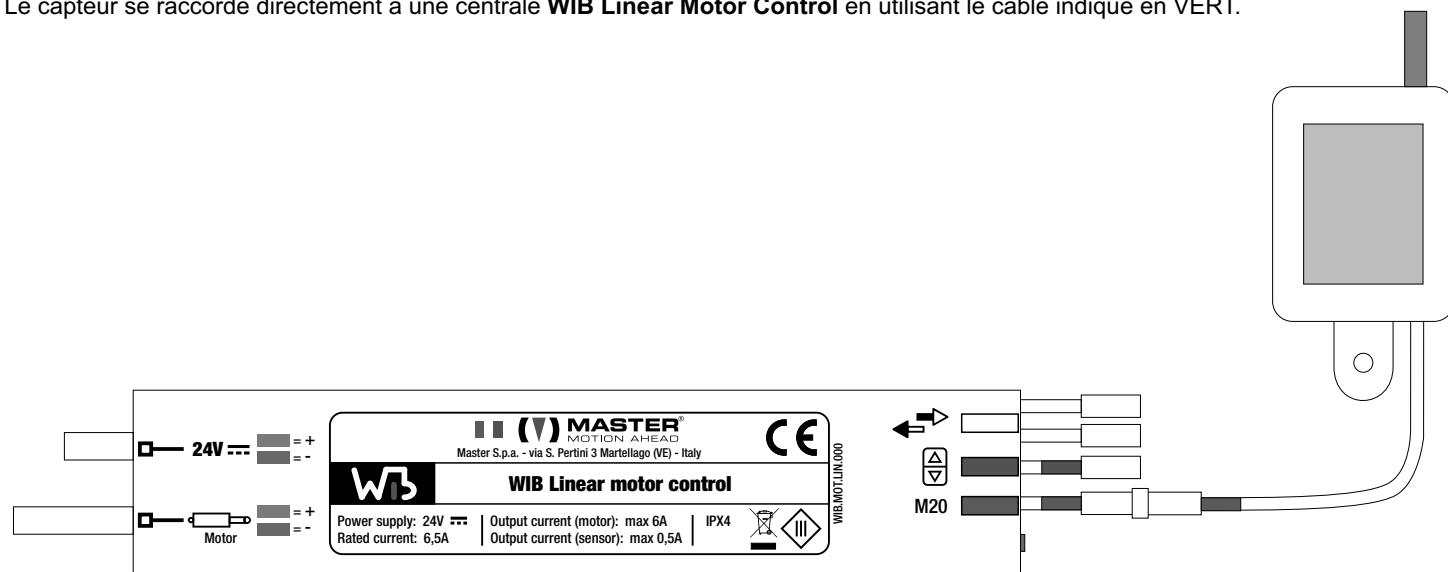
Le produit est utilisable exclusivement avec des systèmes WIB de Master spa. Une utilisation autre que celle prévue dans ce manuel est impropre et interdite et entraîne l'annulation de la garantie et de toute responsabilité du producteur. Le montage, l'installation et l'entretien du produit doivent être effectués exclusivement par un technicien qualifié.

01. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

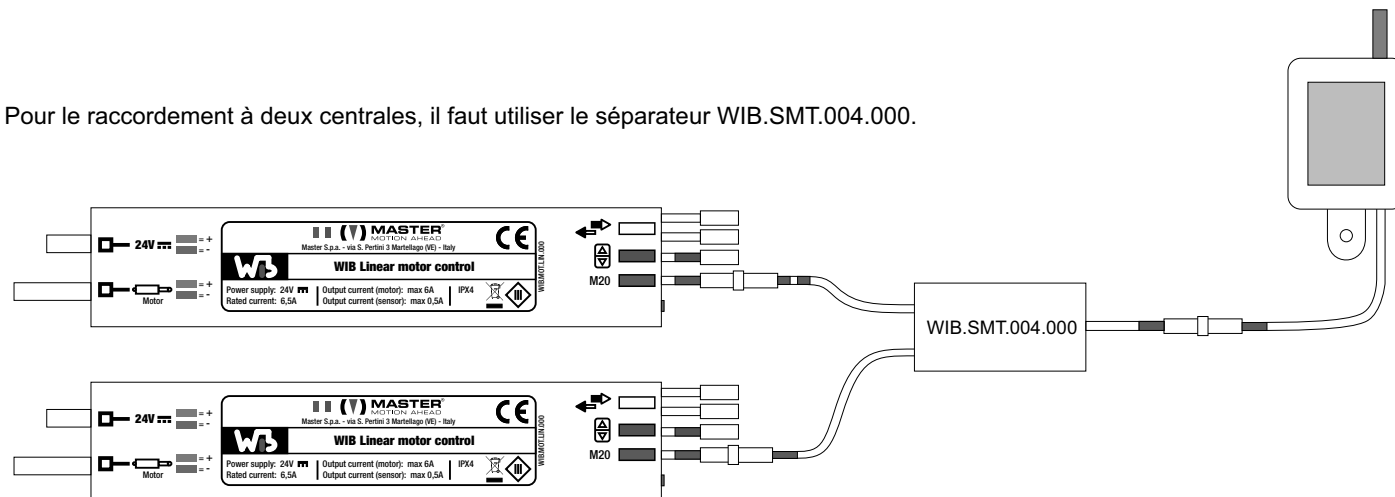
- Alimentation	: 24 V
- Courant nominal	: < 0,5 A
- Signal température	: s'active au-dessus de 3 °C

02. CONNEXION

Le capteur se raccorde directement à une centrale **WIB Linear Motor Control** en utilisant le câble indiqué en VERT.



Pour le raccordement à deux centrales, il faut utiliser le séparateur WIB.SMT.004.000.



03. COMMENT TESTER LE CAPTEUR

Pour tester le capteur pluie M20 :

- Placer les lames environ à la moitié.
- Couper l'alimentation au moteur linéaire et au capteur.
- Essuyer le capteur à l'aide d'un chiffon, sans appuyer trop fort sur le plateau pour ne pas l'endommager.
- Alimenter le moteur linéaire et le capteur.
- Mouiller le capteur. Après quelques secondes, les lames doivent se fermer. Le plateau du capteur doit se réchauffer.

Remarque :

Le capteur de température doit être activé par le biais de la procédure décrite dans le manuel de WIB LINEAR MOTOR.

Der Sensor M20 ist in der Lage, das Auftreten von Regen und Phänomenen wie Schnee und Eis zu erkennen, dank des Temperatursensors, mit dem er ausgestattet ist (er muss durch ein spezielles Verfahren aktiviert werden). Der Sensor ist direkt an eine **WIB-Linearmotorsteuerung - WIB Linear Motor Control** angeschlossen. Sie ist die Einheit, die die vom Sensor kommenden Signale „interpretiert“ und die Motorposition dann entsprechend einstellt. Deshalb entnehmen Sie die Sensoreinstellungen bitte dem Benutzerhandbuch der **WIB-Linearmotorsteuerung - WIB Linear Motor Control**. Es besteht die Möglichkeit, den M20-Sensor (mit Hilfe eines Splitters) an zwei Zentralen gleichzeitig anzuschließen.

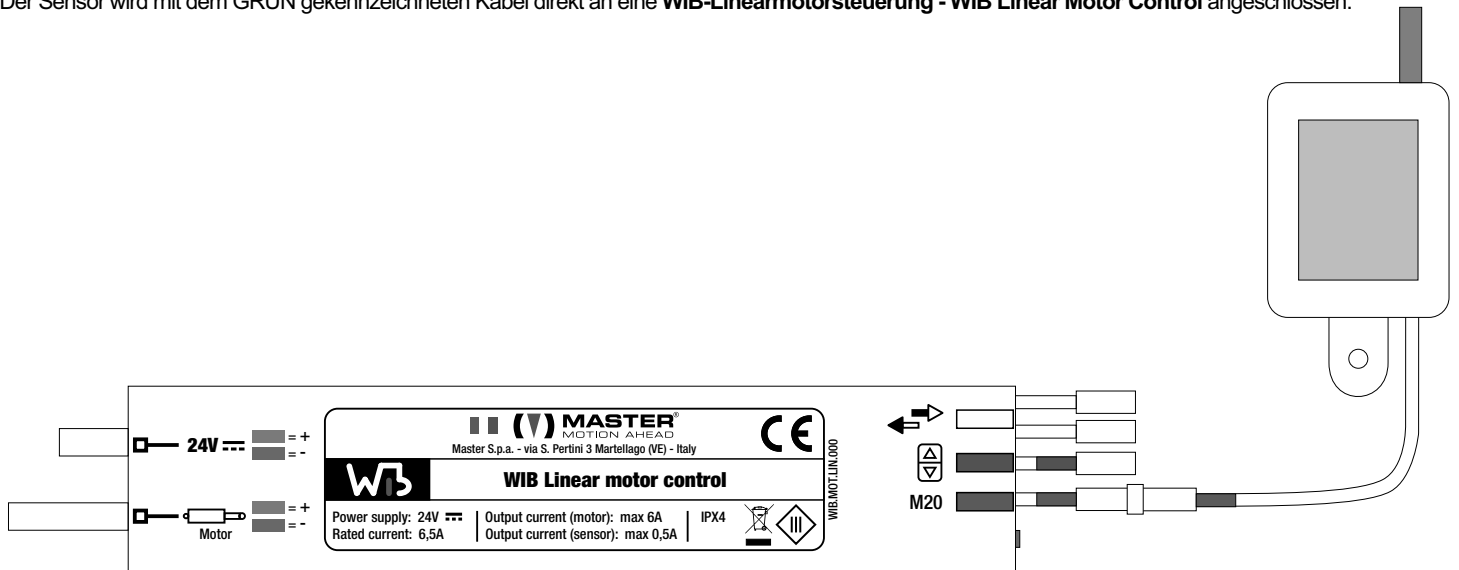
Das Produkt kann ausschließlich mit Systemen von Master spa WIB verwendet werden. Jede nicht bestimmungsgemäße Nutzung des Produkts ist unsachgemäß und verboten und führt zum Erlöschen der Garantie und jeglicher Haftung des Herstellers. Montage, Installation und Wartung des Produkts müssen ausschließlich von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

01. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

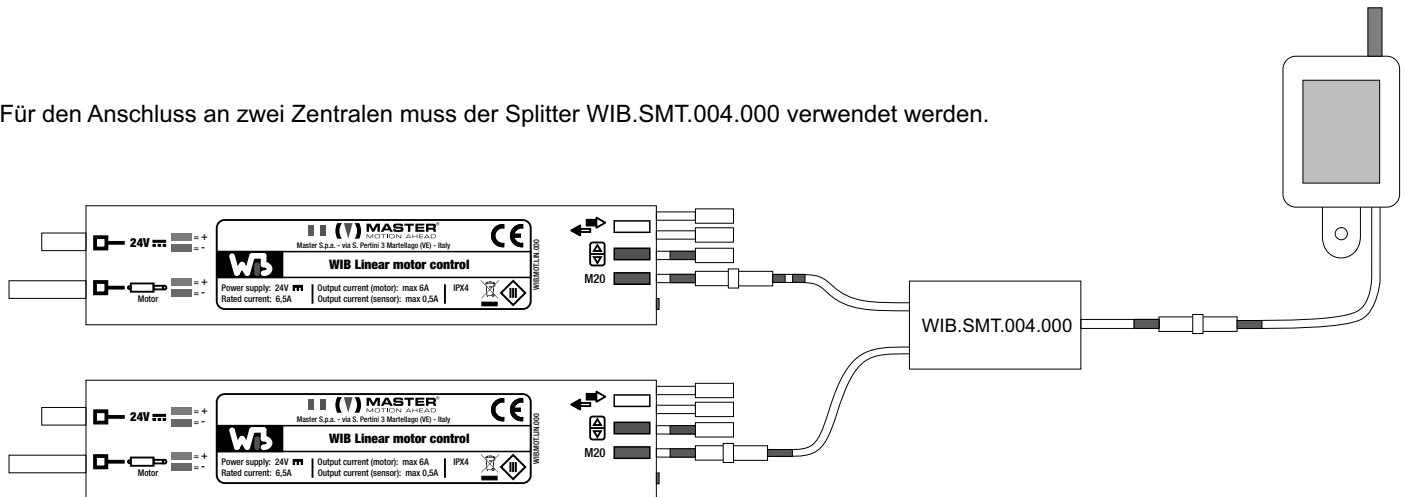
- Stromversorgung	: 24 V
- Nennstrom	: < 0,5 A
- Temperatursignal	: der Sensor wird unter 3°C aktiviert

02. COLLEGAMENTO

Der Sensor wird mit dem GRÜN gekennzeichneten Kabel direkt an eine **WIB-Linearmotorsteuerung - WIB Linear Motor Control** angeschlossen.



Für den Anschluss an zwei Zentralen muss der Splitter WIB.SMT.004.000 verwendet werden.



03. SO TESTEN SIE DEN SENSOR

So testen Sie den M20-Regensensor:

- Bringen Sie die Lamellen etwa zur Mitte hoch.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Linearmotors und des Sensors aus.
- Wischen Sie den Sensor mit einem Tuch ab, aber wenden Sie nicht zu viel Kraft auf den Teller an, da sie dadurch beschädigt werden kann.
- Speisen Sie den Linearmotor und den Sensor.
- Befeuchten Sie den Sensor. Innerhalb weniger Sekunden sollten sich die Lamellen schließen. Der Sensorteller muss sich aufheizen.

Anmerkung:

Der Temperatursensor muss nach dem im Handbuch des WIB-LINEARMOTORS beschriebenen Verfahren aktiviert werden.

El sensor M20 es capaz de detectar la presencia de lluvia y de fenómenos como hielo y nieve gracias a su sensor de temperatura integrado (que debe activarse siguiendo el procedimiento previsto). El sensor se conecta directamente a una centralita **WIB Linear Motor Control**, que «interpreta» las señales procedentes del sensor y regula la posición del motor según corresponda. Consulte el manual de uso de **WIB Linear Motor Control** para conocer las configuraciones del sensor.

Es posible conectar simultáneamente (mediante repartidor) el sensor M20 a dos centralitas.

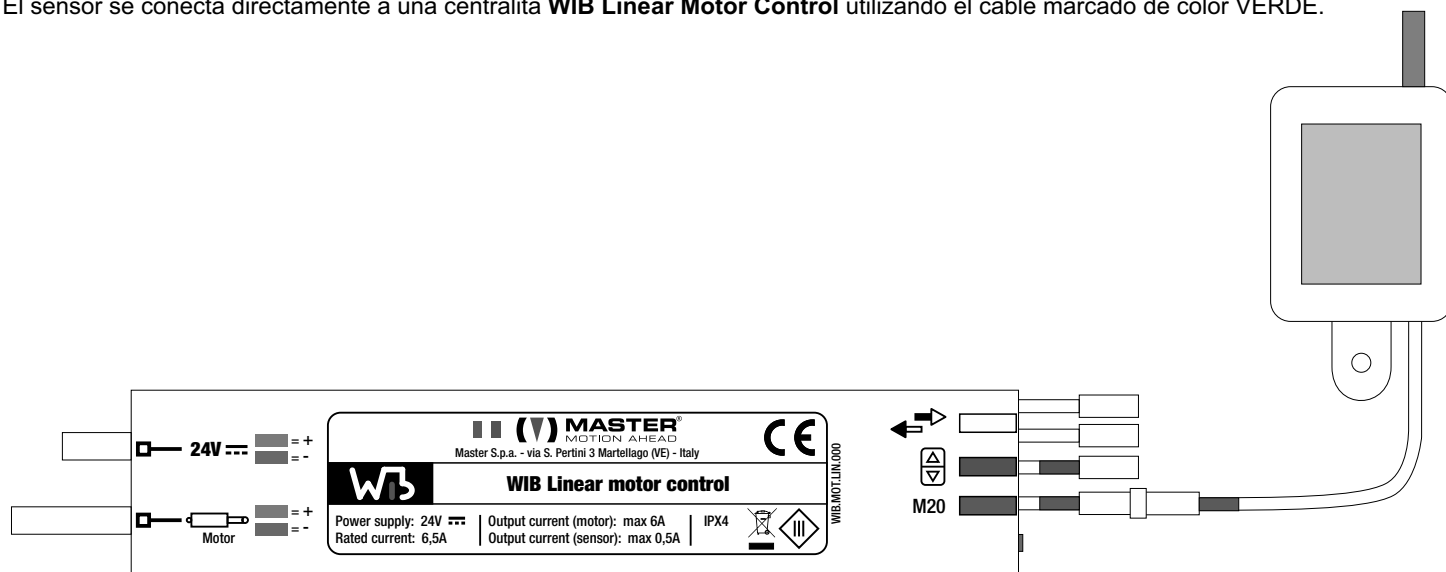
El producto puede utilizarse exclusivamente con sistemas WIB de Master spa. Cualquier uso del producto distinto al previsto se considera inadecuado y prohibido, además de conllevar la anulación de la garantía y de cualquier responsabilidad del fabricante. El montaje, la instalación y el mantenimiento del producto deben ser realizados exclusivamente por un técnico calificado.

01. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

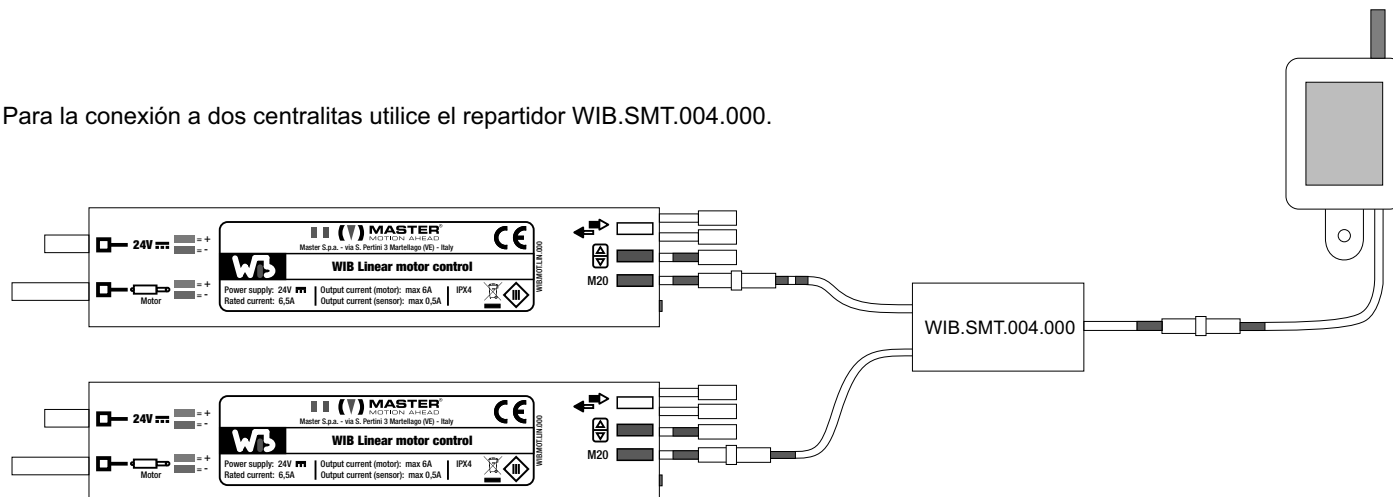
- Alimentación	: 24 V
- Corriente nominal	: < 0,5 A
- Señal de temperatura	: se activa por debajo de 3°C

02. CONEXIÓN

El sensor se conecta directamente a una centralita **WIB Linear Motor Control** utilizando el cable marcado de color VERDE.



Para la conexión a dos centralitas utilice el repartidor WIB.SMT.004.000.



03. CÓMO PROBAR EL SENSOR

Para probar el sensor de lluvia M20:

- Lleve las hojas aproximadamente hasta la mitad.
- Corte la corriente hacia el motor lineal y el sensor.
- Seque el sensor con un paño sin hacer demasiada fuerza sobre la placa para no dañarla.
- Alimente el motor lineal y el sensor.
- Moje el sensor. Dentro de unos segundos las hojas deben cerrarse. La placa del sensor debe calentarse.

Nota:

El sensor de temperatura se debe activar siguiendo el procedimiento descrito en el manual de WIB LINEAR MOTOR.

De M20 sensor is in staat de aanwezigheid van regen en andere verschijnselen zoals sneeuw en ijs te detecteren, dankzij de aanwezige temperatuursensor (die via een speciale procedure moet worden geactiveerd). De sensor wordt rechtstreeks aangesloten op een **WIB Linear Motor Control**; dit is de stuureenheid die de signalen van de sensor "interpreteert" en de motorpositie hieraan aanpast. Raadpleeg voor de instellingen van de sensor de gebruikershandleiding van de **WIB Linear Motor Control**.

Het is mogelijk de M20 sensor tegelijkertijd aan te sluiten op twee controle-units (door middel van een splitter).

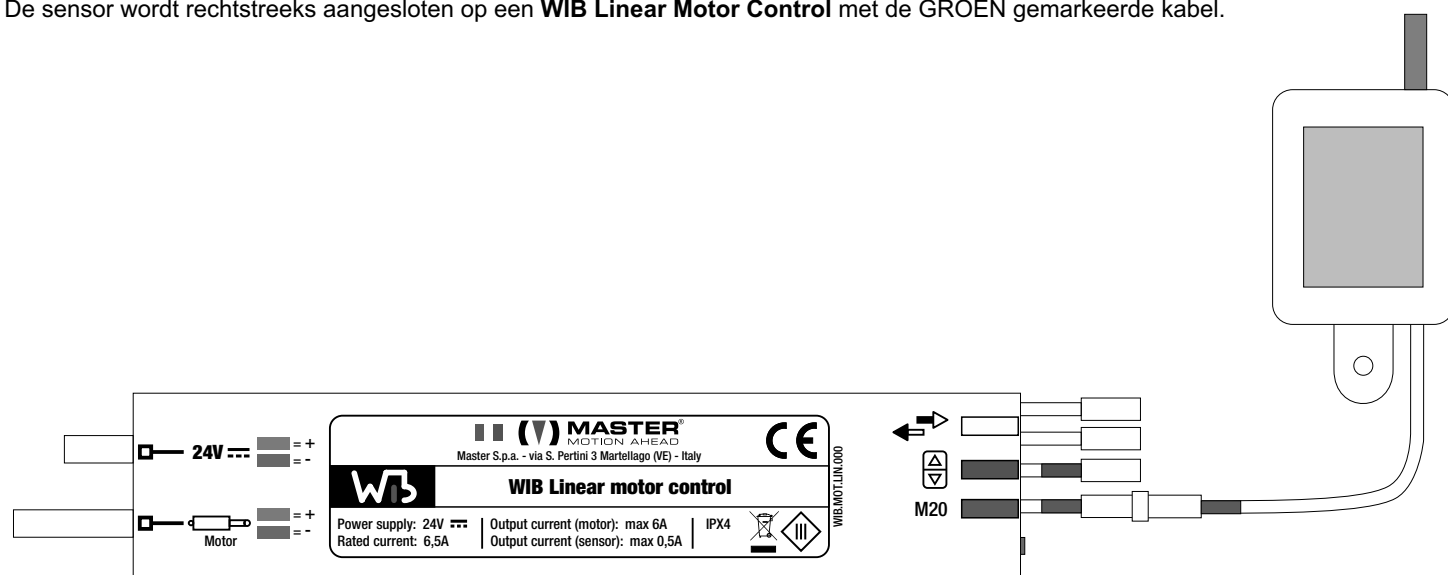
Het product kan alleen worden gebruikt met Master spa WIB-systemen. Elke gebruikswijze van het product die verschilt van de vermelde specificaties is oneigen en verboden, en impliceert de opheffing van de garantie en van elke aansprakelijkheid van de fabrikant. Montage, installatie en onderhoud van het product mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

01. TECHNISCHE KENMERKEN

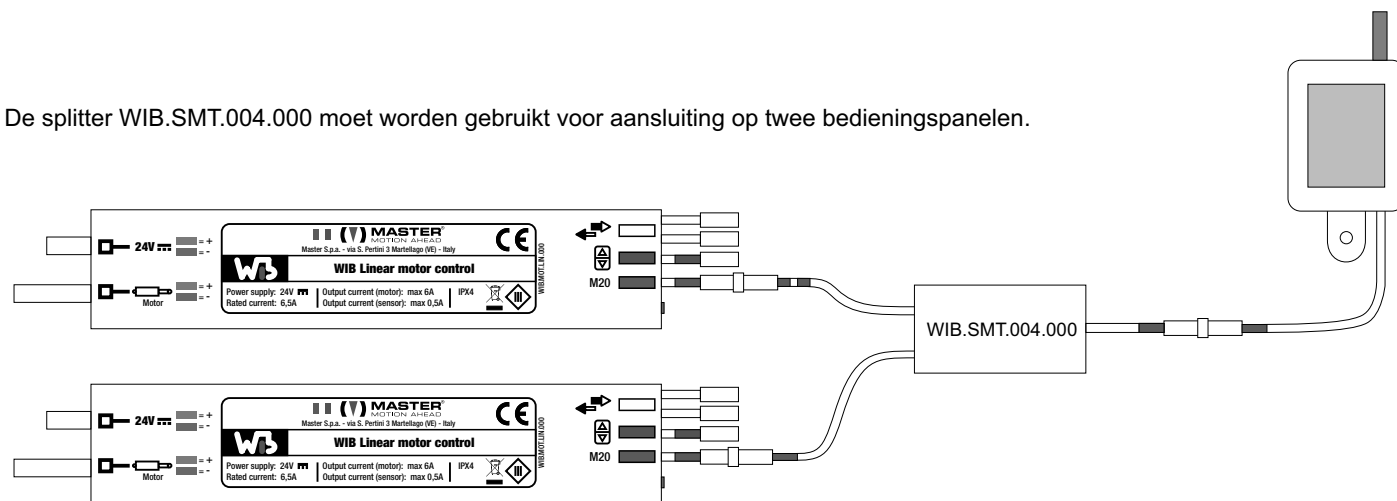
- Voeding : 24 V
- Nominale stroomsterkte : < 0,5 A
- Temperatuursignaal : wordt geactiveerd onder 3°C

02. AANSLUITING

De sensor wordt rechtstreeks aangesloten op een **WIB Linear Motor Control** met de GROEN gemarkeerde kabel.



De splitter WIB.SMT.004.000 moet worden gebruikt voor aansluiting op twee bedieningspanelen.



03. HOE DE REGENSENSOR TESTEN

Ga als volgt te werk om de M20 regensensor te testen:

- Breng de bladen ongeveer halverwege omhoog.
- Koppel de elektrische voeding van de lineaire motor en sensor los.
- Droog de sensor voorzichtig af met een doek zonder teveel kracht uit te oefenen op de plaat, om beschadiging te vermijden.
- Sluit de elektrische voeding van de lineaire motor en sensor aan.
- Maak de sensor nat. De bladen moeten zich binnen enkele seconden sluiten. De sensorplaat moet opwarmen.

Opm.: De temperatuursensor moet geactiveerd worden volgens de procedure beschreven in de handleiding van de WIB LINEAR MOTOR.